



## Дорогие члены общины, друзья и покровители!

В канун Нового еврейского Года правление общины желает вам и вашим семьям здоровья, счастья, мира и благополучия в наступающем 5779 Году! Шана това!

Rachel Dohme, Полина Пельц, Ольга Герр

В этом году лето порадовало нас жаркой солнечной погодой. Надеемся, что хорошо отдохнувшими и набравшимися сил после летних отпусков, мы вновь вернемся к нашей привычной жизни общины, в которой нас ждут, как обычно, прекрасные богослужения, интересные встречи, концерты, беседы и праздники.

Несмотря на жару и летнюю паузу, в июле и августе в общине произошло много событий, которыми мы хотели бы с вами поделиться.

До того, как несколько детей нашей общины отправились отдыхать в летний еврейский лагерь, они собрались в синагоге в последний субботний июньский день, чтобы отпраздновать завершение учебного года по изучению религии. Синагогу украшали большие бумажные гирлянды в виде флажков с буквами, которые дети смастерили сами. Все буквы иврита, которые дети выучили в прошлом году, были красиво раскрашены яркими красками. Кроме того, дети исполнили песню об азбуке, которую с удовольствием подпевала вся община. Также в синагоге можно было увидеть еврейский календарь, в котором дети нарисовали иллюстрации к разным еврейским праздникам. В награду за свою добросовестную работу дети получили аттестаты, подтверждающие их большой прогресс в учебе, наклейки с буквами на иврите и сладости. Было приятно видеть, каких успехов достигла наша детская группа в изучении еврейской религии, и с каким удовольствием наши дети принимают в ней участие. Мы надеемся, что в конце нового учебного года, который только начинается, те буквы, которые дети не успели раскрасить, также будут красочно раскрашены. Умение читать и писать еврейскую азбуку и знание еврейского языка являются ключом к знакомству с иудаизмом и формированию еврейской идентичности.

В июле и августе в общине прошли прекрасные шаббатные богослужения, в которых приняли участие многие члены общины. В июле наша раввин Ulrike Offenberg посетила нас три раза. Ее проповеди были очень интересными, заставили многих задуматься и обменяться мыслями. Помимо посещения больных, Ulrike провела несколько уроков по религии с детьми, а также со взрослыми, желающими перейти в иудаизм. Нам очень повезло, что в нашей общине есть такая раввин.

В конце июня мы должны были попрощаться с Ulrike, так как она почти весь июль провела в Израиле. Она приняла участие в семинаре раввинов и обучалась в известном институте Шалом Хартмана. Во время ее пребывания в Израиле она встретила с раввином Яиром Тобиасом. Он является раввином региона долины Иордана на севере страны. Группа политиков, представителей бизнеса и представителей религии из Хамельна во главе с руководителем городской администрации г-ном Tjark Bartels посетит в начале сентября Израиль, чтобы установить партнерские контакты. От нашей общины в этой поездке примет участие член правления Ольга Герр. Замечательно, что раввин Ulrike Offenberg предварительно установила контакт со своим коллегой раввином Тобиасом и подготовила планы нашего сотрудничества.

В июле, на шаббатном богослужении, которое провели Rachel и Rebekka, было столпотворение. Это было связано с желанием многих членов общины увидеть Rebekka. Все получили большое наслаждение от ее прекрасного mezzo-сопрано, которое создало особую духовную атмосферу. Восхищение вызвал также годовалый ребенок Rebekka, Таави, который во время богослужения сладко спал в переносном мешке для младенцев. И, как всегда, все насладились вкусным столом, приготовленным Любой.

Много членов общины и ее гостей собрались на лекцию «Mod Helmu», которую организовало христианско-еврейское сообщество. Удивительная история об арабском враче вызвала большой интерес. Вот статья из газеты „Dewezet“ репортера Wolfhard F. Truchseß:

«Это было не столько чтение, сколько повествовательная лекция. Журналист Igal Avidan представил в увлекательной и интересной форме историю своего исследования, а именно, историю арабского врача. Некий хирург и некий физиотерапевт столкнулись с историей доктора Mod Helmu, когда они открыли свой врачебный кабинет в 1991 году в Берлине, в доме, где когда-то проживал Helmu. Об этом узнал израильский журналист Igal Avidan, который живет в Берлине. Он рассказал об этих событиях в своей книге «Mod Helmu - арабский врач, спасший евреев в Берлине от гестапо». По приглашению общества христианско-еврейского сотрудничества Igal Avidan прочел отрывки из своей книги в либеральной еврейской общине Хамельна».





Не забывали мы встречаться и на наших ежемесячных мероприятиях в рамках проекта «Aktion Mensch». Так на завтрак, который состоялся 17-го июля, пришло много членов общины. Перед тем, как все собрались за столом, Фаина Пельц рассказала присутствующим о пользе и вреде соли, так как темой проекта в этом году является тема здорового питания. Все с большим интересом прослушали лекцию о том, какое воздействие оказывает соль на наш организм. Было много вопросов и обмена мнениями. Затем оживленная беседа продолжилась за вкусным завтраком. Дора Богачик и Анна Аникина приготовили разнообразные блюда из овощей, рыбы и теста с различными сладкими и пикантными начинками. Было очень вкусно! Все получили удовольствие от познавательной беседы, прекрасного стола и от общения друг с другом.

Еще один завтрак на тему здорового питания состоялся 14-го августа. На нем мы говорили о проблемах питания для людей, страдающих болезнью Альцгеймера. В основном разговор шел о том, какие продукты нужно употреблять, чтобы предотвратить это тяжелое заболевание. У собравшихся это вызвало большой интерес, поэтому разговор продолжился за столом, который был опять прекрасно приготовлен Дорой Богачик и Анной Аникиной.

Воскресное кафе, которое состоялось 19-го августа, было также интересным. Фильм об истории русских евреев понравился всем присутствующим. Обсуждение этого фильма продолжилось за столом.

Спасибо всем, кто подготовил и принял участие в этих мероприятиях. Мы с удовольствием ждем следующих встреч.

Трое детей из нашей общины (Грета Мима, Ева и Тимур Трискуновы) в течение 10 дней провели летние каникулы в летнем еврейском лагере. Вот рассказ Евы о ее пребывании в этом лагере:

«Мы запомнили многие замечательные вещи. Например, занятия, которые с нами проводили, проходили в форме игр и развлечений. Каждый раз мы придумывали разные темы этих занятий. Мы также пели много песен, а утром, перед завтраком, танцевали. Каждый вечер была также вечерняя программа. Мы смотрели фильмы, играли в игры и многое другое.

В последний день была веселая вечеринка с вкусными напитками, сладкими закусками, забавными фотографиями и множеством танцев. Жаль, что отдых в лагере подошел к концу, но одно можно сказать с уверенностью: мы обязательно поедем туда в следующем году!»

Дети и их родители хотели бы поблагодарить общество христианско-еврейского сотрудничества и католическое молодежное бюро «Хамельн». Благодаря их поддержке, дети нашей общины смогли поучаствовать в этой прекрасной программе и получить много знаний об еврейской культуре, иудаизме и их собственной идентичности.

Во время летнего перерыва наша детская группа встретила дважды. Ольга Трискунова рассказывает:

«Тринадцатая по счету встреча состоялась 10.08.2018. Дети и их родители решили сначала посетить публичную библиотеку в Хамельне. Как и следовало ожидать, каждый нашел в библиотеке что-то интересное: помимо захватывающих книг дети могли также выбрать разные настольные игры или просто раскрашивать рисунки. В паузах они пили яблочное сидро, ели бутерброды и печенье.

12.08.2018 состоялась очередная встреча. Сначала дети играли вместе на небольшой игровой площадке и обменивались впечатлениями о летних каникулах. В 14.30 они вместе отправились в кинотеатр. Каждый ребенок купил себе напиток и попкорн. Новый фильм «Гостиница Трасильвания 3 – отпуск монстров» был очень забавным и все громко смеялись».

В августе в Доме мировых религий в Ринтельне прошел культурный фестиваль. Cornelia Kurth, репортер из газеты «Schaumburger Zeitung» пишет:

«Ринтельн. На самом деле речь шла о пяти мировых религиях, но на «Культурном фестивале мировых религий», который отмечался в воскресенье 12-го августа вокруг Яков-кирхе, были представители бахаизма, вероисповедания, появившегося в XIX веке, и предполагающего, что все религии имеют общее наследие. Это соответствовало всему мероприятию, в котором приняли участие представители иудаизма, христианства, буддизма, индуизма и ислама. Вся программа была представлена музыкой, танцами и даже тремя стрелками по мишеням».

Rachel Dohme представила на этом празднике нашу общину, раздала много информационных брошюр и провела с посетителями оживленные беседы на тему иудаизма.



### **Еврейская жизнь в сентябре – Высокие праздники**

В особом месяце сентябрь мы ожидаем много богослужений, связанных с Высокими праздниками: Рош-ха-Шана, Йом-Киппур, Суккот и Симхат-Тора.

Рош-ха-Шана – это время, когда мы вновь признаем Царство Бога. Теперь оценивается все Его творение, Вселенная со всеми ее созданиями. Йом Киппур – это время, когда Всевышний прощает все наши грехи. В Суккот и Симхат Тора мы радуемся возобновленным отношениям с Богом.

Праздники украсит щедрый подарок общества «Встречи христиан и евреев Нижней Саксонии» – уникальные чехлы для Торы, вышитые вручную художницей по текстилю г-жой Cheryl Lynch. Новые чехлы для Торы выполнены из кремово – золотистого шелка. Вышивка на них – это два граната, Арба Миним

(букет для Суккот) и свиток Торы. Члены общества «Встречи христиан и евреев Нижней Саксонии» посетят нас в качестве гостей во время празднования Симхат Тора. Мы очень благодарны всем членам общества и г-же Cheryl Lynch.

Вечерняя служба Рош ha-Шана начнется 9-го сентября в 17:30. Мы завершим богослужение, попробовав яблоки с медом и разные, принесенные с собой членами общины, вегетарианские блюда.

Раввин Ulrike Offenberg проведет 10-го сентября в 10:00 утреннюю Рош ha-Шана -службу. После совместного обеда мы направимся к реке и совершим церемонию Ташлих.

Мелодия Кол Нидре, которую мы услышим 18-го сентября, откроет наши сердца и настроит нас на самый значительный праздник – Йом Кипур. 19-го сентября мы соберемся на утреннее богослужение, а после молитв Искор и Неила мы завершим 24-х часовый пост. Разумеется, дети, старики и больные могут не поститься. Для детей, посещающих школу, в бюро находятся формуляры, освобождающие их от школьных занятий в Йом Кипур.

В воскресенье 23-го сентября в 17:30 мы проведем Суккот- богослужение в сукке во дворе нашей синагоги. В 15:30 дети нашей общины будут украшать нашу сукку и мы приглашаем всех желающих взрослых принять в этом участие.

Праздник Симхат Тора мы проведем вместе с раввином Ulrike Offenberg в воскресенье 30 -го сентября в 17:30. Как каждый год, так и в этом году мы останемся верны нашей традиции, развернем весь Свиток Торы, будем читать из него разные отрывки и, конечно, радоваться.

Не пропустите этот замечательный праздник, потому что, если мы держим Тору, Тора держит нас.

Все богослужения Высоких праздников проведет с нами раввин Dr. Ulrike Offenberg.



### Слово раввина

Начался месяц зул, и вместе с ним ежедневное трубление в шофар. Оно предназначено для пробуждения нашей совести, потому что Высокие праздники не за горами, и мы должны подготовиться к ним, выполняя покаяние (Тшува). Но Тшува - это не только задание и заповедь, но и уникальный подарок для нас, потому что она открывает нам возможность для перемен, для искупления, для нового начала. Речь идет не о совершенствовании своего эго, о котором мы узнаем из лозунгов или книг по самооптимизации. Скорее, речь идет о том, чтобы уметь правильно оценить свой собственный потенциал. Но вместо того, чтобы критически осматривать себя, мы часто ищем ошибки в других. Ангелы говорят, что у них четыре лица и они могут смотреть во все стороны. Но у нас, людей, есть только одно лицо, при помощи которого мы смотрим в мир, - и смотрим, зачастую, вслепую.

Там скрывается то, что мы не хотим воспринимать: это наше поведение и привычки, в которых мы удобно обосновались. Однако покаяние требует от нас честной готовности разобраться с нашими скрытыми пунктами. Мы должны задать критические вопросы: что происходит не так в моей жизни? Какие отношения сломались и какова была моя роль в этом? Этот процесс самоанализа часто сопровождается печалью, болью и стыдом, но нет другого пути, чтобы облегчить его. Мы не можем надеяться, что внутренние и внешние травмы исцелятся сами по себе, мы должны сами справиться с этим, избегая привычных оправданий.

Я желаю, чтобы мы набрались необходимой силой и терпением для этого пути покаяния, открыв для себя новые начала. Пусть все мы будем записаны в «Книгу жизни» и заверены печатью на хороший 5779 Год – на Новый год, в котором мы будем благословлены миром, здоровьем и счастьем.

Ваша раввин Ulrike Offenberg

Внимание! В праздничные дни с 9-го сентября по 10-е сентября в Рош ha-Шана и с 18-го сентября по 19-е сентября в Йом Кипур наше бюро не работает. Занятия в группах в эти дни также отменяются.

### Посещение кладбищ

Ежегодно в канун Высоких праздников мы посещаем кладбища, чтобы почтить память наших близких, друзей и членов нашей общины.

Посещение кладбищ мы начнем 9-го сентября в 11:00 с кладбища на Scharnhorststrasse, а затем посетим кладбище «Friedhof am Wehl».

По инициативе члена нашей общины Матвея Дворциса, который, работая волонтером в общине, следит за порядком на кладбище, мы призываем вас к сбору денег для ухода за могилами тех людей, у которых нет родственников. Таким образом вы сделаете большую мицву. С вопросами обращайтесь в бюро общины! Большое спасибо!

### Проект «Aktion Mensch»

В воскресенье 2-го сентября в 15:00 в рамках проекта «Aktion Mensch» состоится кино – концерт, посвященный творчеству композитора Бориса Прозоровского. Вета Банчукова (вокал) в сопровождении Валерия Фрийдмана (пианино) исполнит его произведения. Литературные тексты прочтут Надя и Владимир Песок. Мы приглашаем всех желающих. Приходите сами и приводите с собой своих друзей!

## «День культур» 29-го сентября

Наша община будет и в этом году принимать участие в «Дне культур», который пройдет под покровительством областного округа Хамельн – Пирмонт в субботу 29-го сентября в Бад Мюндере. И хотя этот праздник выпадает на шаббат, мы считаем наше участие в этом мероприятии очень важным и рады, что мы на него приглашены. Мы продемонстрируем нашу культурную работу силами танцевальной группы «Хаг самеах» и хора «Шалом». Очень приятно, что так много разных клубов, организаций и сообществ находятся в районе Хамельн-Пирмонт. Сценическая программа определенно будет очень красочной!

Впервые, одновременно с праздником культур, состоится праздник религиозных общин округа Хамельн – Пирмонт на тему «Сотворение Мира». На этом празднике нашу общину представят Dieter Vogelhuber и Israel Edelstein.

## Волонтерская служба

С 1-го сентября 2018 г. приступают к работе в качестве волонтеров г-н Владимир Песок (уход за кладбищем) и г-жа Светлана Гладченко (помощь в проведении культурных мероприятий). Мы рады их приветствовать и надеемся на хорошее сотрудничество.

Мы благодарим наших бывших волонтеров г-на Матвея Дворциса и г-жу Дору Богачик за отличную работу в общине и желаем им дальнейших успехов и всего самого лучшего.

## Выздоровление

Мы желаем всем членам общины, кто в настоящее время болен, скорейшего выздоровления.

Мы молимся о них. Наши мысли, молитвы и сердца с ними.

## Пожертвования

Мы благодарим всех членов общины и ее друзей за щедрые пожертвования: пастора г-жу Corinna Engelmann с конформационной группой, Kichbrak und Hunzen, г- жу Ursula Niedert и г-жу Rachel Dohme.

Да будут благословенны все, кто делает свои пожертвования.



## Дерево жизни

Осенью мы видим на деревьях буйство красок, это же происходит и на нашем «дереве жизни».

Заказывая листок, мы можем совершить одновременно две мицвы (добрых дела): отметить свое особое событие, как например, рождение, Бар-или Бат Мицву, свадьбу, годовщину смерти или выразить благодарность, и в то же время внести пожертвование на строительство синагоги. Формуляры находятся в бюро. Большое спасибо!

## Мазел тов – Поздравляем

Поздравляем нашего раввина д-ра Ulrike Offenberg с получением награды от профессорского фонда «Viber – Rosenzweig». Ulrike будет преподавать в Гамбургском университете «Интерпретацию еврейской Библии». Там она комитет студентов протестантского богословия с историей и методами еврейской библейской интерпретации. Если вас интересует эта тема, вам не нужно специально ехать в Гамбург. После каждого субботнего богослужения в нашей синагоге она проводит занятия по соответствующей главе Торы.

Мы приглашаем всех желающих на эти занятия.

Выставка картин «Новое и старое» Бориса Кагана, которая была показана в Информационном центре Хамельна, имела большой успех. Мы поздравляем г-на Кагана и желаем ему дальнейших интересных выставок.

Наша Патриция Шарон Берховски появилась в интернете на странице Всемирного Союза прогрессивных евреев. Она была изображена, как представительница молодых евреев диаспоры, которые совершают Алия в Израиль и служат в ЦАХАЛе. Мы очень гордимся ею вместе с ее родителями, Юлией и Вадимом, и сестрой Машей.



## Тода раба – Спасибо

Мы вновь благодарим общество «Встречи христиан и евреев Нижней Саксонии» и г-жу Cheryl Lynch за прекрасные чехлы для Торы!

Мы благодарим Союз прогрессивных евреев Германии и Всемирный Союз прогрессивного иудаизма за финансовую поддержку для проведения Высоких праздников.

Спасибо г-ну Heinrich Moos и г-ну Dieter Schulz за проведенную работу по обработке пола общины.

Спасибо всем членам общины, кто принимает участие в организации и проведении праздников и различных культурных мероприятий. У нас работает очень много групп на общественных началах, которыми руководят члены нашей общины и в которых может принять участие любой член общины.

Мы благодарим их всех и ценим их активность.

### **Соболезнование**

По случаю смерти бывшего председателя еврейской общины Бад-Пирмонта г-на Анатолия Тиктинера мы выражаем наши соболезнования семье и общине. Похороны состоялись 23-го августа 2018 года на муниципальном кладбище в Бад-Пирмонте в присутствии родственников и членов общины.

### **Годовщина смерти в сентябре**

Самсон Аврус – 03.09.1999/22. элул 5759

Мы сохраним о нем вечную память. Каддиш мы прочтем на наших богослужениях вместе с родственниками. Поминальные свечи можно приобрести в бюро общины.

**Шалом, ваше правление**



### **Российский**



#### **Jüdische Gemeinde Hameln e.V.**

Mitglied der Union progressiver Juden in Deutschland

Mitglied der Weltunion progressiver Juden

Mitglied des Zentralrates der Juden in Deutschland

Bürenstrasse, Synagogenplatz 1, 31785 Hameln • Tel/Fax: 05151/925625

[www.JGHReform.org](http://www.JGHReform.org) • Email: [igh@jghreform.org](mailto:igh@jghreform.org)

Geschäftsstelle: Neue Heerstraße 35, 31840 Hess. Oldendorf

Tel.: 05152/8374 Fax: 05152/962915

Email: [racheldohme@jghreform.org](mailto:racheldohme@jghreform.org)

Sparkasse Weserbergland IBAN: DE47 2545 0110 0031 030380 BIC:NOLADE21SWB

## Программа на Сентябрь 2018 • Элул 5778–Тишри 5779

**Регулярные занятия: Курсы немецкого языка:** Полина Пельц, Dieter Vogelhuber, **Танцевальная группа:** Борис Маркасов, **Йога:** Эмма Лебединская, **Группа:** «Шалом» с Р. Chrastina

**Библиотека / видеотека:** ежедневно с 09:00–13:00 / Прием бухгалтера: вторник и четверг с 09:00–17:00

**Время работы бюро:** Пон.–Среда –Пят.: 09:00–17:00, Вт.–Четв.: 08:00–17:00

**Внимание!** Фаина Пельц с 7.09. по 23.09.2018 будет находиться в отпуске

<b>Воскресенье, 2. 9.</b>	15:00	Воскресное кафе: кино –концерт, посвященный творчеству композитора Бориса Прозоровского. Исполняют: Вета Банчукова(вокал) и Валерий Фридман (пианино). Литературные тексты: Надя и Владимир Песок, При дружеской поддержке «Aktion Mensch»
<b>Воскресенье 9. 9.</b>	11:00 – 13:00 17:30	Посещение кладбищ Scharnhorststraße и Am Wehl  Эрев Рош ha Шана, в заключение праздничный кидуш с круглой халлой, яблоками и медом, Просьба принести к праздничному столу вегетарианские блюда!
<b>Понедельник, 10. 9.</b>	10:00 12:00 12:30	Рош ha Шана –утреннее богослужение Кидуш Ташлих
<b>Пятница, 14. 9.</b>	14:00 16:00 17:30 20:00	Занятия по Бар/ Бат Мицва Занятия по гиюру Каббалат шаббат, в заключение Киддуш Мишна (устная Тора), трактат «Пирке Авот»
<b>Суббота, 15. 9.</b>	10:00 12:00 13:30	Шахарит, в заключение Киддуш Изучение Торы Занятия по иудаизму с детьми
<b>Вторник, 18. 9.</b>	19:00	Эрев Йом Кипур / Кол Нидрей
<b>Среда, 19 .9.</b>	10:00 18:00 20:15	Йом Кипур – утреннее богослужение Изкор и Неила Хавдалла и совместная трапеза
<b>Воскресенье, 23.9.</b>	15:30 17:30	Занятия с детьми по иудаизму и украшение «сукки» Празднование Суккот
<b>Воскресенье, 30.9.</b>	15:30 17:30	Занятия с детьми по иудаизму Празднование Симха Торы
<b>Мероприятия вне общины</b>		
<b>Вторник, 25.9.</b>	19:00	В кооперации с обществом христианско-еврейского сотрудничества Лекция д-ра Steffen Hagemann «Создание государства Израиль,1948г.» St. Augustinus, Lohstraße
<b>Суббота, 29. 9.</b>	12:00	Праздник религий и День культур в Bad Münder